

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 60 (1987)

**Heft:** 8: Ville de Lausanne : une belle paysanne qui a fait ses humanités = eine hübsche Bäuerin mit höherer Bildung = una graziosa contadina che ha superato i suoi esami di maturità = a pretty peasant girl who has matriculated

**Artikel:** Musée de l'Art Brut

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-773742>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Musée de l'Art Brut

Ce serait un erreur de croire que l'art brut est un art laid ou informe. On désigne ainsi plutôt la forme d'art qui s'oppose à ce que l'on nomme communément en Occident «la culture». C'est l'art d'une couche sociale qui, en général, ne s'exprime pas: reclus, pensionnaires d'asiles psychiatriques, détenus, marginaux de tout genre. Leurs œuvres sont nées à l'écart des écoles, musées, galeries d'art, et leurs sujets ne doivent rien à la mode ni à la tradition. Jean Dubuffet, qui a passé sa vie à collectionner des images, sculptures, masques, et même des scènes de théâtre créées par ces êtres, et qui les a finalement réunies en un musée au Château de Beaulieu, en 1976, écrivait au sujet de l'art brut, en 1956: «Les œuvres les plus puissantes, affranchies de toute influence de l'art cultivé, tirent souvent leur origine de la folie.» Quoique la moitié des dix mille tableaux assemblés eussent été créés par des internés d'asiles psychiatriques, on ne saurait pour autant parler d'une art de malades mentaux. «Ainsi, écrit Michel Thévoz dans le catalogue du Musée de l'Art Brut, dont il est le conservateur, on se servirait d'une expression qui, précisément, remet en question «l'art brut». Car aucune caractéristique de style ne distingue les œuvres d'artistes aliénés de celles d'artistes socialement intégrés.» Citons encore Jean Dubuffet: «Il n'y a pas d'art des malades mentaux, pas plus qu'il n'existe un art de ceux qui souffrent de l'estomac ou d'une blessure au genou.»

34 Façade sud d'une résidence du XVIII<sup>e</sup> siècle.  
35 Dessins sur papier de Jules Doudin

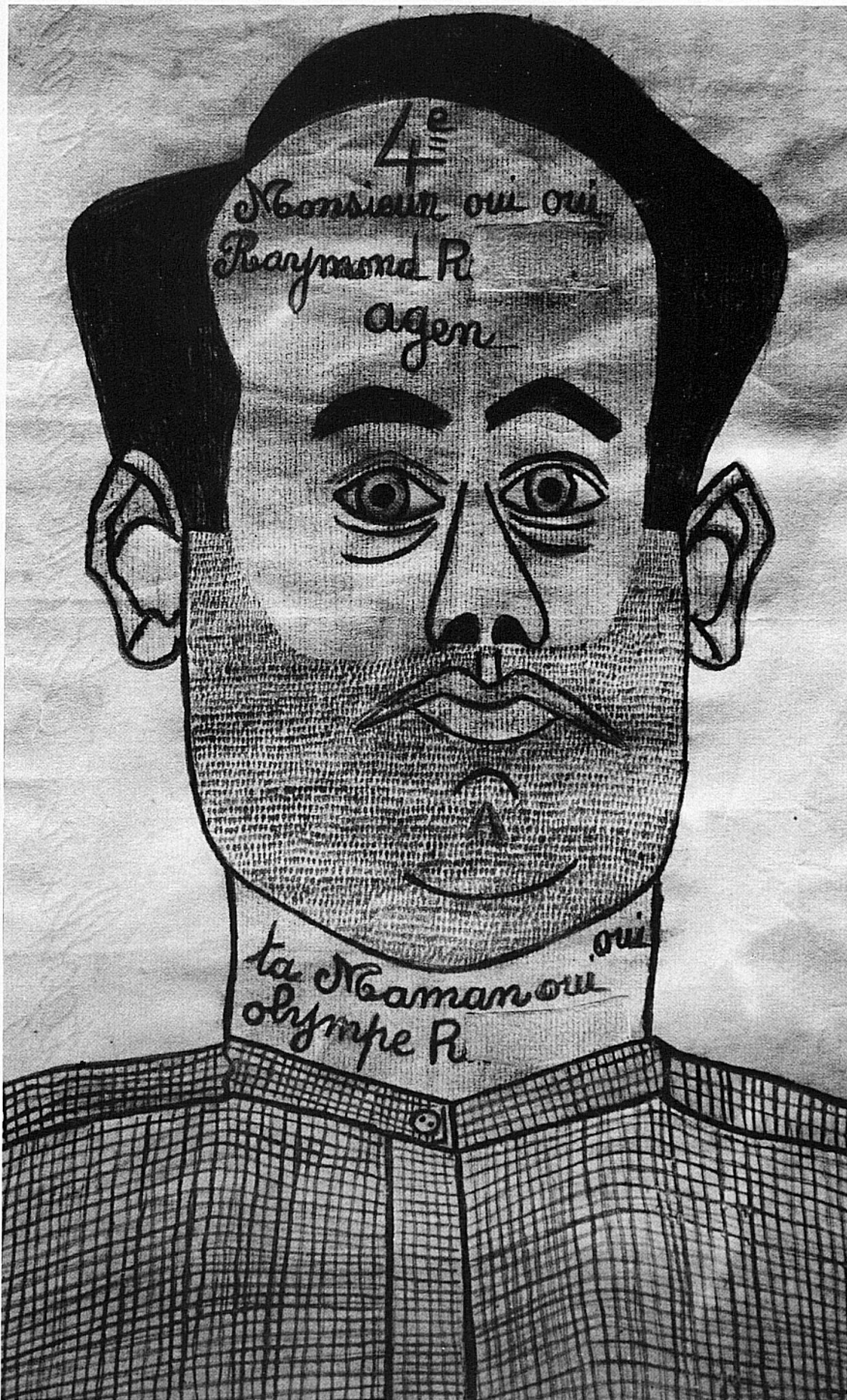
34 Südfassade des im 18. Jahrhundert errichteten Herrschaftssitzes.  
35 Papierfetzen von Jules Doudin

34 La facciata sud della residenza gentilizia costruita nel XVIII secolo.  
35 Brandelli di carta di Jules Doudin

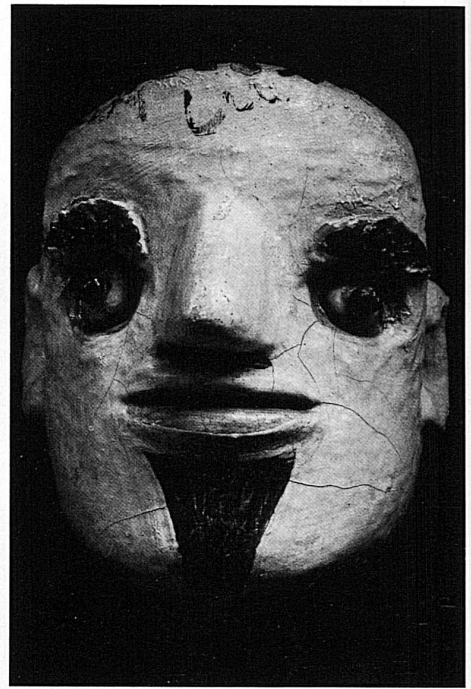
34 Façade of a mansion from the 18<sup>th</sup> century.  
35 Drawings on paper scraps by Jules Doudin

34/35





36



37

36-39 Raymond «Oui» est un des nombreux internés à qui leur créativité apportait un peu de lumière dans leur âme douloureuse et enténébrée. Incapable de prononcer plus de deux mots sans ajouter «oui maman», il est l'auteur de cet autoportrait (36). Le «prisonnier de Bâle» a modelé une tête avec des miettes de pain et de la colle (37), un autre, Pascal Maisonneuve, en a créé une avec des coquillages (38). La Lausannoise Aloïse a dessiné Napoléon donnant un baiser

36-39 Raymond «Oui» ist einer der vielen Internierten, die über gestalterischen Ausdruck etwas Licht in ihre gekränkte und umnachtete Seele schafften. Unfähig, mehr als zwei Worte zu sprechen, ohne dazwischen «Oui Maman» zu sagen, schuf Raymond dieses Selbstportrait (36). Der «Häftling aus Basle» formte einen Kopf aus Brotkrumen und Leim (37), ein anderer Patient namens Pascal Maisonneuve versuchte dasselbe mit Muscheln (38). Den küssenden Napoleon schuf die Lausannerin Aloïse

36-39 Raymond «Oui» è uno fra i numerosi ricoverati che attraverso la creazione artistica hanno apportato un raggio di luce al loro spirito afflitto e ottenebrato. Raymond, incapace di articolare più di due parole senza intercalarle con l'espressione «Oui maman», ha creato questo autoritratto (36). Il «Prigioniero di Basilea» ha dato forma ad una testa con la mollica di pane e la colla (37); Pascal Maisonneuve ha fatto ricorso alle conchiglie (38). Il bacio di Napoleone è dovuto ad Aloïse, una losannese

36-39 Raymond "Oui" is one of the many internees who have used the forms of art to give expression to their grieved and darkened psyches. This (36) is a self-portrait by Raymond, who could never say more than two words without interjecting "Oui maman". A patient known as the "Prisoner of Basle" shaped the head of breadcrumbs and glue (37), another by the name of Pascal Maisonneuve did the same with shells (38). The kissing Napoleon (39) was the work of Aloïse of Lausanne



38



39

«Art brut» kann nicht einfach mit «hässlicher» oder «roher Kunst» übersetzt werden. Sie ist vielmehr jene Kunstform, die dem, was sich im Abendland gemeinhin «Kultur» nennt, entgegentritt. Es ist die Kunst von Leuten einer sozialen Schicht, die sonst schweigt: Vereinsamte, Patienten psychiatrischer Kliniken, Häftlinge, Aussenseiter aller Art. Ihre Werke entstanden abseits vom Kunstbetrieb in Schulen, Museen und Kunstgalerien, und ihre Themen kümmern sich weder um Mode noch Tradition. Jean Dubuffet, der sein Leben lang Bilder, Skulpturen, Masken und auch ganze Theater dieser Menschen gesammelt und 1976 schliesslich im Château de Beaulieu zu einem Museum zusammengestellt hat, schrieb 1956 über die Inspiration der Art brut: «Die stärksten und von jedem Einfluss der Gelehrtenkunst freien Werke leiten oft ihren Ursprung vom Irrsinn her.» Obwohl nahezu die Hälfte der 10 000 vereinten Arbeiten von Insassen psychiatrischer Kliniken geschaffen wurde, wäre es falsch, von Kunst der Geisteskranken zu sprechen. «Damit», schreibt im Ausstellungskatalog Michel Thévoz, Direktor des Musée de L'Art Brut, «würde ein Ausdruck verwendet, der die "Art brut" gerade in Frage stellt. Denn es gibt keine Stilcharakteristik, die Werke von internierten Künstlern von jenen gesellschaftlich integrierter unterscheidet.» Und Jean Dubuffet schrieb 1956: «Es gibt ebensowenig eine Kunst der Verrückten wie es eine Kunst der Magenleidenden oder Knieverletzten gibt.»

Sarebbe errato tradurre «art brut» con «arte brutta o grezza». L'«art brut» è piuttosto una forma artistica in aperta contraddizione con il concetto occidentale di «cultura». È un'arte dovuta a persone di una sfera sociale che solitamente è priva di mezzi d'espressione: detenuti, ricoverati in ospedali psichiatrici ed emarginati d'ogni genere. Le loro opere sono nate al di fuori delle sedi tradizionali e i loro temi non hanno alcun rapporto con la moda e la tradizione. Jean Dubuffet ha raccolto quadri, sculture e maschere, e persino un intero teatro, dovuti a questi emarginati e nel 1976 ha allestito un apposito museo nel Château de Beaulieu; nel 1956, in relazione ai motivi che ispirano l'art brut, egli ha scritto quanto segue: «Le opere più significative, sorte al di fuori di ogni influsso culturale, affondano spesso le loro radici nella follia.» Anche se quasi la metà delle 10 000 opere raccolte è dovuta a ricoverati in cliniche psichiatriche, sarebbe improprio parlare di arte dei malati mentali. Michel Thevoz, direttore del Musée de l'Art Brut scrive nel catalogo della raccolta che «in tal modo si ricorrerebbe ad un' espressione che porrebbe in forse proprio il concetto di art brut. In effetti, non vi sono particolarità stilistiche che permettano di distinguere fra opere di artisti internati e di artisti integrati nella società». Nel 1956, Jean Dubuffet scriveva: «Non c'è un'arte dei malati mentali, come non c'è un'arte dei malati di stomaco o di chi si è ferito ad un ginocchio.»